Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero

Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero

Band: 24 (1997)

Heft: 1

Rubrik: Noticias del SSE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Congreso de 1997 de los suizos en el extranjero

Arte suizo en todo el mundo

El tema del Congreso de este año que se llevará a cabo del 22 al 24 de agosto en Lugano, es la presencia cultural de Suiza en el exterior.

En todo el mundo hay artistas suizos que llaman la atención. Sus experiencias y sus obras son el tema principal del 75º Congreso de los suizos en el extranjero, a fin de presentar la enorme gama abarcada por su trabajo. Durante la sesión plenaria hablaremos sobre:

- Cultura e imagen de Suiza en el exterior
- Política cultural exterior de Suiza

Inscripción (por favor con letra clara) hasta el 10 de julio de 1997

• Artistas suizos en el exterior.

Los responsables de las organizaciones de fomento cultural públicas y privadas más importantes presentarán sus pautas y proyectos. Pero el Congreso será sobre todo un foro para que los artistas mismos compartan sus experiencias en el extranjero con el público. Por ello, el Congreso ofrecerá un ámbito donde se encontrarán artistas de todo el mundo y artistas suizos que residen en Suiza y en el extranjero.

Además, el programa acompañante, que incluirá conciertos, exposiciones, la ponencia de un consejero federal, un banquete y una ex-

cursión dominical, convertirá el Congreso en acontecimiento inolvidable que Ud. no debe perderse. Y como si esto fuera poco, tendrá lugar en el Ticino con sus atributos inigualables...

Para participar basta con que llene el cupón y nos lo envíe lo antes posible.

No hay excursión posterior

Aunque el viaje posterior al Congreso ya se ha vuelto tradición, nos vemos obligados a tachar estos 3 días del programa. Sentimos mucho que nuestro presupuesto que sigue mermando, nos obligue a

Campamentos de verano en 1997

El Secretariado de los Suizos del Extranjero ofrece campamentos de verano polideportivos de julio 13 al 26 y de julio 27 a agosto 9 para jóvenes suizos en el extranjero que tengan entre 15 y 25 años de edad. Y para los niños suizos en el exterior que tengan entre 7 y 15 años de edad, la Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero organiza campamentos de verano de 2 semanas en julio y agosto de 1997. Para obtener detalles e inscribirse, escríbale a: Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16

implementar medidas tan poco populares y agradecemos su comprensión.

RL

75º Congreso de los Suizos del Extranjero, en Lugano, del 22 al 24 de agosto de 1997

Participante Sr., Sra., Prof./a, Dr., Dra.:			Apellido y Nombre de la persona acompañante: Sr., Sra.	
Apellido y Nombre:		*		
Dirección:			Dirección de contacto en Suiza:	
Nº postal y lugar:				
País:				
eléfono: Fax:		Fax:		Válida a partir del:
☐ Es la primera vez que	s y, por ello, obtengo un descu atiendo al Congreso. (marque con una cruz la categ		s los eventos.	Llego en ☐ automóvil ☐ Trer
Día de llegada:		Día de partida:		Número de noches:
	****	***	***	**/*
Habitación simple	☐ CHF 280/300	☐ CHF 190/220	☐ CHF 13	0/160 CHF 95/120
Habitación doble	☐ CHF 390.—	☐ CHF 270.—	CHF 20	0 CHF 150
Los precios son por nochi	e y poi persona, incluyendo de			
reservación. Las anulaci los costos por concepto	s que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas p o de hotel y de participación	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de	odrán ser garanti: agosto de 1997,	as las inscripciones se consideran según el orden en que zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si	s que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas p o de hotel y de participación guientes actividades (por favo	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de r apunte el número de los	odrán ser garanti: agosto de 1997, s participantes):	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV	as que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas p o de hotel y de participación guientes actividades (por favo A pero no las bebidas	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de r apunte el número de los hasta el 31.5.1997	odrán ser garanti. agosto de 1997, participantes): a partir del 1.6	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si	as que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas p o de hotel y de participación guientes actividades (por favo A pero no las bebidas	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de r apunte el número de los	odrán ser garanti: agosto de 1997, s participantes):	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo o	es que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas por de hotel y de participación. guientes actividades (por favo l'A pero no las bebidas el Congreso	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de r apunte el número de los hasta el 31.5.1997	odrán ser garanti. agosto de 1997, participantes): a partir del 1.6	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo	es que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas po de hotel y de participación. guientes actividades (por favo l'A pero no las bebidas el Congreso	de julio de 1997 ya no p por escrito hasta el 8 de r apunte el número de los hasta el 31.5.1997 CHF 220.–	odrán ser garanti: agosto de 1997, s participantes): a partir del 1.6 CHF 260.–	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo o Tarjeta básica oblig Apertura oficial, 22	as que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas por de hotel y de participación. guientes actividades (por favo la pero no las bebidas el Congreso latoria de agosto	de julio de 1997 ya no por escrito hasta el 8 de rapunte el número de los hasta el 31.5.1997 CHF 220 CHF 40	odrán ser garanti: agosto de 1997, s participantes): a partir del 1.6 CHF 260 CHF 50	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos .1997
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo o Tarjeta básica oblig	es que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas por de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de bebidas del Congreso de agosto	de julio de 1997 ya no por escrito hasta el 8 de rapunte el número de los hasta el 31.5.1997 CHF 220 CHF 40 CHF	odrán ser garanti: agosto de 1997, s participantes): a partir del 1.6 CHF 260 CHF 50 CHF	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos .1997 Pago con:
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo o Tarjeta básica oblig Apertura oficial, 22 Noche cultural, 22 de	es que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas por de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de pero no las bebidas del Congreso de agosto de agosto de	de julio de 1997 ya no por escrito hasta el 8 de rapunte el número de los hasta el 31.5.1997 CHF 220 CHF 40 CHF CHF 30	odrán ser garanti: agosto de 1997, participantes): a partir del 1.6 CHF 260 CHF 50 CHF CHF 40	Pago con: Name of the Congresor of Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos Pago con:
reservación. Las anulaci los costos por concepto Deseo participar en las si Los precios incluyen el IV Tarjeta para todo o Tarjeta básica oblig Apertura oficial, 22 Noche cultural, 22 de Sesión plenaria, 23 Almuerzo, 23 de ag	es que lleguen después del 10 ones deberán ser enviadas por de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de participación. guientes actividades (por favo de hotel y de pero no las bebidas del Congreso de agosto de agosto de	de julio de 1997 ya no por escrito hasta el 8 de rapunte el número de los hasta el 31.5.1997 CHF 220 CHF 40 CHF CHF 30 CHF 30 CHF 20	participantes): a participantes): a participantes): a partir del 1.6 CHF 260 CHF 50 CHF CHF 40 CHF 30	zadas. El Centro de Congresos de Lugano le confirmará su de lo contrario, nos veremos obligados a cobrarle todos .1997 Pago con:

Por favor enviar el formulario debidamente llenado a la siguiente dirección lo antes posible, pero a más tardar hasta el 10 de julio de 1997: Auslandschweizer-Sekretariat, Kongress-Organisation, Postfach, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 (0) 31 351 61 00, Fax: +41 (0) 31 351 61 50. ¡Gracias!

Firma: